

ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА -
BRENCHIE ON MANUAL – MINI CHAINSAW



**Моля, прочетете внимателно инструкциите
преди употреба.**

Номер на модела: LTCS-2102 / JZS-4EC

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Захранване: 24 V

Батерия: 1500 mAh 5,55 Wh

ВАЖНО! Използвайте непрекъснато в продължение на 5 минути, след което оставете да почине за 15 минути. Продуктът не е предназначен за рязане на твърда дървесина или големи дървени трупи (с диаметър по-голям от 6 см).

ОПАКОВКАТА СЪДЪРЖА

1 x Главна част

1 x Батерия

1 x Кабел за зареждане

1 x Верига

1 x Държач на верига

1 x Отвертка

1 x Гаечен ключ

1 x Ръководство на потребителя

1 x Предпазен капак

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВНИМАНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване. Запазете всички документи и инструкции за бъдещи справки. Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашия електроинструмент, който се захранва от електрическата мрежа (с кабел), или за електроинструмент, който се захранва от батерия (акумулаторен).

- Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Неразчистени или тъмни места създават предпоставка за злополуки.
- Не използвайте електроинструменти на места близки до леснозапалими течности и газове. Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или изпаренията.
- Деца и други хора трябва да стоят на разстояние при работа с такива инструменти. Разсейването може да доведе до загуба на контрол върху инструмента.
- Не излагайте електроинструменти на дъжд или мокра среда.
- Бъдете нащрек, наблюдавайте, бъдете наясно какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте инструмента ако сте изморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозно нараняване.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Предпазните средства, като маска против прахови частици, нехлъзгащи се предпазни обувки, предпазна каска или антифони, използвани при подходящи условия, ще намалят вероятността от нараняване.
- Предотвратяване на непреднамерено стартиране на инструмента. Уверете се, че превключвателят е изключен, преди да включите инструмента в контакта и/или поставите акумулаторната батерия, както и преди да вземете или носите инструмента. Носенето на инструментите с пръст върху превключвателя или включването в контакта на инструменти с превключвател на позиция „включено“ предвещава инциденти.
- Преди да включите електроинструмента, отстранете всички регулиращи ключове или гаечни ключове. Гаечен ключ или ключ, който е оставен прикрепен към въртяща се част на инструмента, може да доведе до нараняване.
- Не се пресягайте. Поддържайте правилна стойка и баланс през цялото време. Това позволява по-добър контрол на електроинструмента в неочаквани ситуации.
- Облечете се подходящо. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците си далеч от движещите се части. Широки дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат прищипани в движещите се части.
- Не насилвайте електроинструмента. Използвайте правилния електроинструмент за вашата работа. Правилният инструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
- Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с превключвателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- Изключете щепсела от източника на захранване и/или отстранете акумулаторната батерия от инструмента, преди да извършите каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или да приберете инструмента за съхранение. Такива превантивни мерки за безопасност намаляват риска от случайно стартиране на електроинструмента.
- Съхранявайте неработещите електроинструменти на място, недостъпно за деца, и не позволявайте

на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с него. Електроинструментите са опасни в неугри ръце.

- Поддържане на електроинструменти. Проверете за неправилно подравняване или свързване на движещи се части, счупени части и други условия, които могат да повлияят на работата на инструмента. Поправете електроинструмента преди употреба, ако е повреден. Много нещастни случаи са причинени от лошо поддържани инструменти.
- Дръжте режещия инструмент остър и чист. Правилно поддържаните инструменти с остри режещи ръбове са по-лесни за управление и е по-малко вероятно да заседнат.
- Използвайте електроинструмента, принадлежностите, крайниците и др. в съответствие с тези инструкции, като се съобразявате с условията и извършваната работа. Използването на електроинструмента за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.
- Възложете сервизното обслужване на електроинструмента на квалифициран сервизен специалист, като използвате само идентични резервни части. Това ще гарантира безопасността на електроинструмента.
- Спазвайте инструкциите за смазване и смяна на принадлежностите.
- Поддържайте дръжките сухи, чисти и без масла и мазнини.
- Дръжте всички части на тялото далеч от веригата, докато верижният трион работи. Преди да стартирате верижния трион, се уверете, че веригата не се допира до нищо. Момент на невнимание по време на работа с верижен трион може да доведе до заплитане на дрехите или тялото ви с веригата на триона.
- Винаги дръжте верижния трион с дясната ръка на задната дръжка и с лявата ръка на предната дръжка. Държането на верижния трион с обърната конфигурация на ръцете увеличава риска от нараняване и не трябва да се прави.
- Дръжте електроинструмента само за изолираните повърхности за захващане, защото веригата на триона може да се допре до скрити кабели или до собствения си кабел. Допирането на веригата на триона до проводник под напрежение може да направи откритите метални части на електроинструмента опасни и това да доведе до токов удар.
- Носете предпазни очила и антифони. Препоръчват се допълнителни предпазни средства за главата, ръцете, краката и стъпалата. Подходящото защитно облекло ще намали нараняванията от летящи отломки или случаен контакт с веригата на триона.
- Не работете с верижен трион, докато сте покачени на дърво. Работата с верижния трион, докато се сте на дърво, може да доведе до телесни наранявания.
- Винаги стъпвайте на подходяща основа и работете с верижния трион само докато стоите на неподвижна, сигурна и равна повърхност. Хлъзгави или нестабилни повърхности, като например стълби, могат да доведат до загуба на равновесие или контрол върху верижния трион.
- При рязане на клон, който е огънат под напрежение, внимавайте да не отскочи назад към вас. Когато напрежението в дървесните влакна се освободи, огънатият клон може да удари вас и/или верижния трион.
- Носете верижния трион хванат за предната дръжка, изключен и далеч от тялото ви. Правилното боравене с верижния трион ще намали вероятността от случаен контакт с движещата се верига на триона.
- Спазвайте инструкциите за смазване, затягане на веригата и смяна на принадлежностите. Неправилно смазаната верига може да се скъса или да увеличи вероятността от откат.
- Режете само за дървесина. Не използвайте верижния трион за цели, за които не е предназначен. Например: не използвайте верижен трион за рязане на пластмаса, зидария или строителни материали, които не са от дърво. Използването на верижния трион за операции, различни от предвидените, може да доведе до опасна ситуация.

- Причини и предотвратяване на откат от страна на оператора на инструмента: Откатът може да се получи, когато носът или върхът на направляващата шина докосне предмет или когато дървото се свие и притисне веригата в разреза. В някои случаи контактът с върха може да предизвика внезапна ответна реакция, която да отхвърли направляващата шина нагоре и обратно към оператора. Притискането на веригата на триона по горната част по направляващата шина може да доведе до бързото ѝ избутване назад към оператора. Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона, което може да доведе до сериозни телесни наранявания. Не разчитайте единствено на вградените в триона предпазни устройства. Като ползвател на верижен трион трябва да предприемете няколко стъпки, за да не допуснете злополука или нараняване при рязане. Откатът е резултат от неправилна употреба на инструмента и/или неправилно управление или условия и може да бъде избегнат чрез предприемане на подходящи предпазни мерки, както е посочено по-долу:
 - Поддържайте здрав захват с две ръце върху триона, като палците и пръстите трябва да обхващат дръжките на верижния трион, и позиционирайте тялото и ръката си така, че да можете да устоите на силата на отката. Силата на отката може да се контролира от оператора, ако се вземат подходящи предпазни мерки. Не изпускайте верижния трион.
 - Не се пресягайте прекалено и не режете на височина над раменете. Това помага да се предотврати непреднамерен контакт с върха на триона и позволява по-добър контрол в неочаквани ситуации.
 - Използвайте само резервни шини и вериги, посочени от производителя. Неправилната смяна на шините и веригите може да доведе до скъсване на веригата и/или откат. Спазвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата на триона.
 - Никога не започвайте рязането с върха на шината на триона.
 - Никога не използвайте върха на шината за рязане. Бъдете особено внимателни, когато възобновявате вече започнати разрези.
 - Започнете рязането при работеща верига.
 - Винаги заточвайте веригата правилно. По-конкретно, настройте уреда за заточване на правилната височина.
 - Никога не режете няколко клона наведнъж.
 - При кастрене внимавайте шината да не влиза в контакт с други клони.
- Работете само на твърда повърхност със стабилна основа. Обръщайте специално внимание на препятствията (напр. кабели) в работната зона. Бъдете особено внимателни на места, където влага, лед, сняг, прясно отрязано дърво или кора могат да направят повърхностите хлъзгави. Не стойте върху стълби или дървета, когато използвате триона.
- Не работете с верижния трион в близост до запалими прахове или газове, тъй като двигателят създава искри и това може да доведе до експлозия.
- Никога не режете над височината на раменете си.
- Бъдете особено внимателни, когато работите на наклонени терени; търкалящите се стволове и клони представляват потенциална опасност.
- Дръжте верижния трион с двете си ръце, когато го включвате и използвате. Дръжте задната дръжка с дясната си ръка, а предната дръжка - с лявата. Захванете дръжките здраво с палците си. Когато трионът е включен, шината и веригата не трябва да са в контакт с никакви предмети.
- Почистете зоната за рязане от чужди тела, като пясък, камъни, пирони, тел и др. Чуждите тела повреждат шината и веригата и могат да доведат до опасен откат.
- Бъдете особено внимателни, когато режете в близост до телени огради. Не режете в посока към оградата, тъй като трионът може да отскочи назад.
- Не режете в земята.
- Режете парчета дървесина поединично, а не на снопове или купчини.
- Избягвайте да използвате триона за рязане на тънки клони и корени, тъй като те могат да се

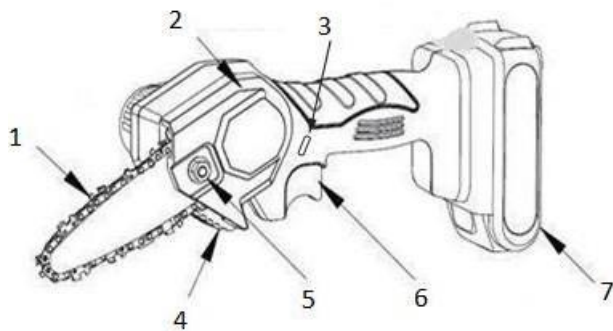
- заплетат във верижния трион. Загубата на равновесие представлява опасност.
- Не използвайте верижния трион за избърсване на парчета дърво и други предмети.
 - Насочвайте верижния трион така, че нито една част от тялото ви да не попада в траекторията му.
 - Прочетете ръководството за експлоатация, за да се запознаете с управлението на верижния трион.
 - Преди да използвате верижния трион за първи път, организирайте инструктаж за работа с него. Ако това не е възможно, упражнете се в рязане на кръгъл дървен материал върху подпори, преди да започнете работа.
 - Вержният трион не трябва да се използва от деца или младежи под 18 години. Младежите над 16 години могат да бъдат освободени от това ограничение, ако са в процес на обучение под надзора на експерт.
 - Работата с верижния трион изисква висока степен на концентрация. Не работете с триона, ако не се чувствате добре. Работете спокойно и внимателно през цялото време.
 - Никога не работете под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
 - Вержният трион е предназначен единствено за рязане на дървесина. Не го използвайте например за рязане на пластмаса или порест бетон.
 - Използвайте верижния трион само за операциите, описани в това ръководство за експлоатация.
 - Не го използвайте например за подрязване на жив плет или за подобни цели.
 - Вержният трион не трябва да се използва за работа в горски стопанства т.е. за отсичане и кастрене на стоящи дървета.
 - Кабелът на верижния трион не осигурява на оператора мобилността и безопасността, необходими за такава работа.
 - Вержният трион не е предназначен за търговска употреба.
 - Не претоварвайте верижния трион.

ЛИЧНИ ПРЕДПАЗНИ СРЕДСТВА

Препоръчва се използването на следните лични предпазни средства при работа с електроинструмента:

- Дрехите трябва да са плътно прилепнали, но не трябва да пречат на движението.
- По време на работа носете следното защитно облекло.
- Тествана предпазна каска, ако има опасност от падащи клони или други предмети.
- Маска за лице или очила.
- Подходяща защита за уши (антифони, персонализирани тапи за уши или такива с възможност за оформяне).
- Твърди кожени предпазни ръкавици.
- Дълги панталони, изработени от здрава материя.
- Работни обувки или ботуши с нехлъзгащи се подметки, предпазно бомбе и устойчива на прорязване текстилна подплата.
- Дихателна маска, когато извършвате работа, при която се образува прах (напр. рязане на сухо дърво).

ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

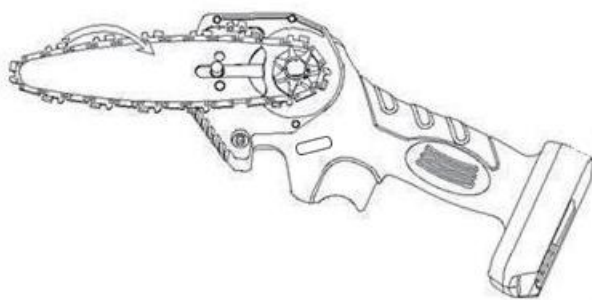


1 направляваща шина
2 страничен капак
3 предпазен ключ
4 закрепващ елемент

5 салникова гайка
6 превключвател
7 батерия

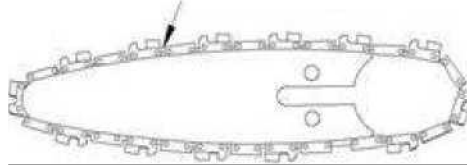
КАК ДА ОТСТРАНИТЕ ВЕРИГАТА

1. Разхлабете компресионния бутон по посока на часовниковата стрелка.

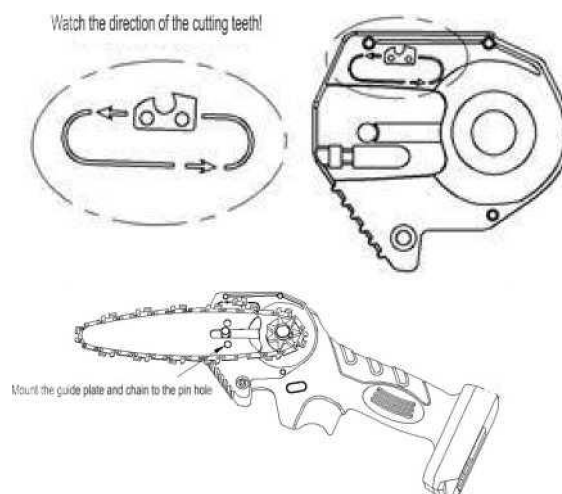


2. Разхлабете гайката по посока, обратна на часовниковата стрелка, и свалете страничния капак.

Поставете веригата върху направляващата плоча



1. Първо поставете веригата върху направляващата плоча, като средният направляващ зъб трябва да се закрепя в слота. Бележка: острието на веригата трябва да е насочено напред. Бележка: Верижният трион има устройство за регулиране на обтягането на веригата. Когато монтирате направляващата плоча, уверете се, че регулиращият блок е закрепен в отвора за регулиране на позиционирането в края на направляващата плоча!



2. Подравнете отвора за щифта и монтирайте обратния отвор и веригата.

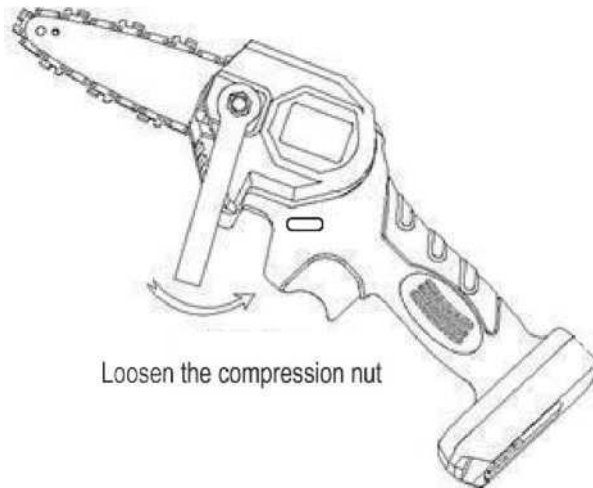




Свалете страничния капак, както е показано, диаметърът на направляващата

3. Монтирайте страничния капак и затегнете гайката на винта.

КАК ДА РЕГУЛИРАТЕ ОБТЯГАНЕТО НА ВЕРИГАТА



Loosen the compression nut

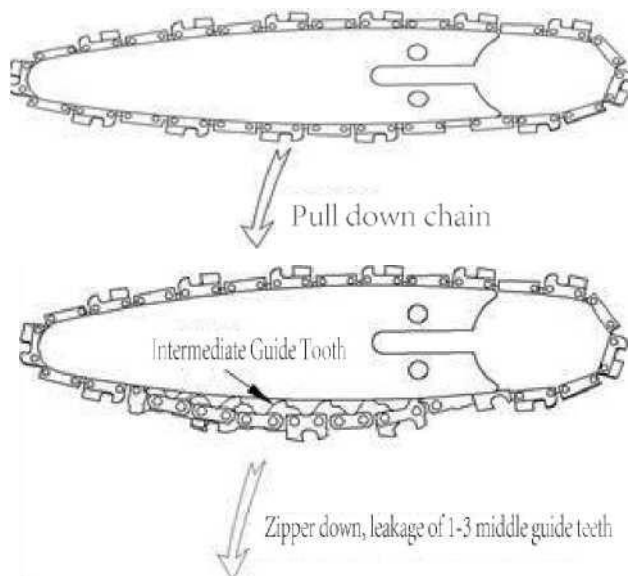
1. Стандартната настройка се състои в повдигане с ръка на веригата в средата на направляващата плоча и разкриване на 1-3 средни направляващи зъба.



Отвертка

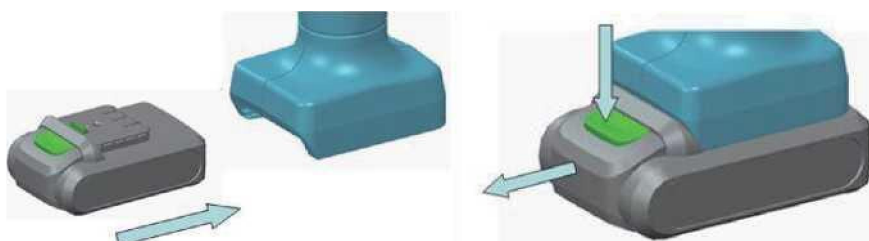
Завъртете регулиращия винт по посока на часовниковата стрелка, както е показано, за да затегнете веригата, и обратно на часовниковата стрелка, за да я отпуснете.

2. Разхлабете компресионната гайка. Завъртете регулиращия винт по посока на часовниковата стрелка, както е показано на снимката, за да опънете веригата, и обратно на часовниковата стрелка - за да я разхлабите.

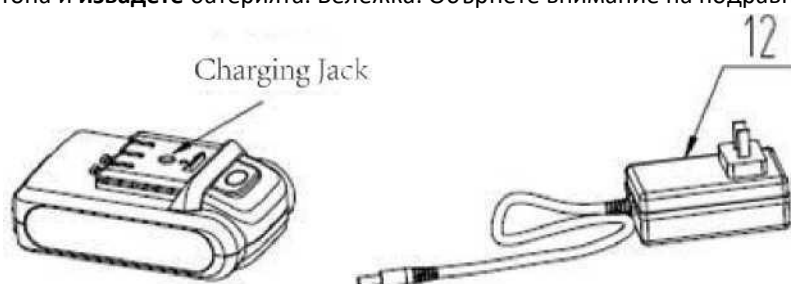


3. Новата верига ще бъде разтеглена в началния етап на употреба. Моля, проверявайте и регулирайте обтягането често, тъй като хлабавата верига лесно може да дерайлира, което от своя страна може да доведе до бързото износване на
4. веригата и направляващата плоча.

ЗАРЕЖДАНЕ НА БАТЕРИЯТА



1. Натиснете бутона и **извадете** батерията. Бележка: Обърнете внимание на подравняването.



2. Свържете батерията към зарядното устройство, което трябва да е включено към източник на захранване. Бележка: Уверете се, че напрежението на захранването съответства на напрежението, посочено на етикета.

3. Когато на зарядното устройство свети червена светлина, това означава, че батерията се зарежда, а когато свети зелена светлина - че зареждането е приключило. Средното време за зареждане е 2 часа.
4. Когато зареждането приключи, извадете адаптера от контакта и след това извадете конектора от батерията.
5. Батерията трябва да се зарежда поне веднъж на всеки три месеца.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Не излагайте батерията на екстремни условия, като висока температура или удар. В противен случай това може да доведе до нараняване поради изтичане на електролитния разтвор.

Преди зареждане проверете дали повърхността на батерията е чиста и суха.

Батерията на този продукт не е напълно заредена преди доставката. Затова трябва да бъде заредена напълно преди първото използване.

Не зареждайте батерията за дълъг период от време.

Ако животът на батерията при достатъчно електричество е значително по-кратък, тя трябва да бъде сменена.

Потребителят може да използва само батериите на производителя на електроинструмента.

За да спестите използването на електрически батерии и да осигурите най-добрия живот на батерията, не претоварвайте електроинструмента с рязане на мокри и сухи клони с диаметър над 60 мм.

Ако смятате, че мощността на инструмента не е достатъчна или рязането не е достатъчно гладко, проверете дали батерията е изтощена или острието е тъпо.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Ремонтните работи, които не са споменати тук, трябва да се извършват от подходящо квалифициран техник. За гарантиране на безопасността на използването трябва да се използват само оригинални части.

Преди каквато и да е поддръжка или почистване на електроинструмента, извадете батерията от уреда и я съхранявайте на безопасно място.

Носете защитни ръкавици, когато докосвате предпазните остриета. Докосването на остриета с голи ръце увеличава риска от нараняване. Почистването и поддръжката трябва да се извършват редовно. Това осигурява дългосрочна и надеждна работа на електроинструмента.

Почиствайте внимателно веригата след всяка употреба. Забършете веригата със смазочно масло и я напръскайте със спрей против корозия.

След продължителна работа почистете остатъците, като например прах, от предната плоча на инструмента.

СЪХРАНЕНИЕ

1. За да се уверите, че батерията е напълно заредена, избягвайте зареждане в изключително гореща или студена среда.
2. Ако електроинструментът няма да се използва дълго време, извадете батерията преди съхраняването му.

3. Батериите и зарядните устройства трябва да се поставят в кутията на уреда, за да се предотврати навлизането на прах, топлина и влага.
4. Проверете дали превключвателят е изключен.
5. Батерията трябва да се съхранява в суха среда при температура на съхранение 0-20 °C.
6. Разстоянието между батерията и всякакви запалими предмети трябва да бъде над 1,5 м.
7. За да осигурите дълъг експлоатационен живот на уреда и да предотвратите влошаването на качеството му, съхранявайте го в напълно заредено състояние. Когато не използвате уреда, зареждайте и разреждайте батерията. Не включвайте бутона за захранването, когато съхранявате уреда.

Индикаторна светлина:

ЧЕРВЕНА	ЗАРЕЖДАНЕ
ЗЕЛЕНА	ЗАРЕЖДАНЕТО Е ЗАВЪРШЕНО

Инструкции за рециклиране и изхвърляне

Този знак показва, че продуктът не трябва да се изхвърля с други битови отпадъци на територията на Европейския Съюз. За да намалите вредите за околната среда или човешкото здраве, причинени от неправилното изхвърляне на битови отпадъци, рециклирайте продукта, за да може частите му да бъдат използвани отново. За да върнете използвания продукт, моля, използвайте системата за връщане и събиране или се свържете с търговеца, откъдето е закупен. Те ще се погрижат за екологичното му рециклиране.

Декларация на производителя, че продуктът отговаря на изискванията на приложимите директиви на Европейската Комисия.

EU DECLARATION OF CONFORMITY
According to EC Directive - CE

Manufacturer: Spatz Global Limited

Address: Unit 3A-8, 12/F, Kaiser Centre, No. 18 Centre Street, Sai Ying Pun, Hong Kong

Phone: 0086 18505815587

Email: emmy@keepselected.cn

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Product name: **BRENCHIE (CHAINSAW)**

Model no.: LTCS-2102

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

EMC directive 2014/30/EU

LVD directive 2014/35/EU

ROHS directive 2011/65/EU and 2015/863

Machinery directive 2006/42/EC

Noise emission directive 2000/14/EC

References to the relevant harmonized standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 55014-2:2015

EN 60745-2-13:2009+A1:2010

EN 60204-1:2018

EN ISO 12100:2010

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-6:2015

EN 62841-1:2015

EN ISO 3744:1995

The products were produced according to the European Union directive and standards.

Measured noise level: 107 dB

Notified body that has undergone EC type-examination:

**Ente Certificazione Macchine Srl, Via Ca` Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle – 40053,
Valsamoggia**

(BO) - Italy

Notified body no.: 1282

The authorized person for compilation of the technical file is:

Rok Slapar, HS Plus d.o.o., Gmajna 8, 1236 Trzin, SI 15553442

Imported by: HS PLUS D.O.O., Gmajna 8, 1236 Trzin, Slovenia, EU

Signed for and on behalf of (company name): Spatz Global Limited

Place and date of issue: Hong Kong 2024.08.23

Name, function: Yannan Wang

Signature: *For and on behalf of*
Spatz Global Limited
施帕茨全球有限公司
(insert signature here)

Stamp:

Yannan Wang
.....
Authorized Signature(s)

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТВИЕ НА ЕС
В съответствие със задължителната директива на ЕС – СЕ

Производител: Spatz Global Limited
Адрес: Unit 3A-8, 12/F, Kaiser Centre, No. 18 Centre Street, Sai Ying Pun, Хонг Конг
Телефон: 0086 18505815587
Имейл: emmy@keepselect

Тази декларация за съответствие се издава на изключителната отговорност на производителя.

Име на продукта: **BRENCHIE (ТРИОН)**
Модел: LTCS-2102

Предметът на декларацията е в съответствие с приложимото законодателство на Европейския съюз за хармонизация.

Директива EMC 2014/30/ЕС

Директива LVD 2014/35/ЕС

Директива ROHS 2011/65/ЕС и 2015/863

Директива за машини 2006/42/ЕО

Директива за шумови емисии 2000/14/ЕО

Справка към приложимите хармонизирани стандарти или други технически спецификации, на базата на които се декларира съответствие:

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN 55014-2:2015

EN 60745-2-13:2009+A1:2010

EN 60204-1:2018

EN ISO 12100:2010

IEC 62321-3-1:2013

IEC 62321-5:2013

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-7-1:2015

IEC 62321-7-2:2017

IEC 62321-6:2015

EN 62841-1:2015

EN ISO 3744:1995

Продуктите са произведени в съответствие с директивите и стандартите на Европейския съюз.

Измерен шумов ниво: 107 dB

Уведомена организация, извършила ЕС проверка:

Ente Certificazione Macchine Srl, Via Ca` Bella, 243 - Loc. Castello di Serravalle – 40053, Valsamoggia

(BO) – Италия

Номер на уведомена организация: 1282

Управомощено лице за изготвяне на техническата документация:

Rok Slapar, HS Plus d.o.o., Gmajna 8, 1236 Trzin, SI 15553442

Вносител: HS PLUS D.O.O., Gmajna 8, 1236 Trzin, Словения, ЕС

Подписано от и от името на (името на производителя): Spatz Global Limited

Място и дата на издаване: Хонг Конг, 23.08.2024

Име, длъжност: Yannan Wang

Подпис:

Печат: